

79. Wł. Mickiewicz do J. I. Kraszewskiego 21 VII 1867 Rkp. BJ 6520 k. 106-108.

[k. 106r]

Paris, 21 juillet 1867

11, rue Jacob

Je vous accuse réception, cher Monsieur, des coupons de rente que vous m'avez envoyés. Je vous remercie de vous occuper ainsi de la diffusion du « Rocznik ». Il existe malheureusement une telle apathie, les derniers désastres ont produit un tel indifférentisme politique et littéraire que sans des appuis comme le vôtre (qui sont aussi rares que précieux) il n'y a guère d'entreprise qu'on puisse mettre à flôt. Voici mes petits volumes que j'ai beaucoup de peine à pousser un peu.

Or, il serait d'un intérêt national de ne pas dédaigner le seul champ d'activité qui nous reste et il faudrait ni de grands, ni de nombreux efforts. [k. 106v] Avez-vous remarqué quelques bons symptômes en Galicie, en Poznanie ?

Le C[om]te Th[adée] Tarnowski a passé quelques semaines ici. Quelques amateurs et experts ont visité ses tableaux et les vôtres. Somme toute, rien n'a abouti. Il est certain qu'on vendra plutôt à un amateur les vôtres que les siens, dont les dimensions gigantesques et les dégradations difficultuent¹ encore le placement. Je suis prêt à vous ré-emballer et ré-expédier vos toiles. Cependant, si vous venez visiter l'Exposition, peut-être serait-il préférable d'attendre jusque-là. Sans doute qu'il vous sera possible de les montrer à plusieurs amateurs, avec chance de succès. Au pis aller, vous emporteriez ces colis ou les enverriez en Allemagne.

Naturellement, j'attendrai vos ordres à cet égard.

[k. 107r] Berezowski a été mollement attaqué et mollement défendu. Ceux de ses compatriotes qui ont pris la responsabilité du procès, se sont trouvés d'accord avec les désirs du gouvernement français: rapetisser l'affaire et la brusquer. C'est dans cet esprit qu'on l'a dissuadé d'appeler, bien qu'il y eût un motif légal. La peine de mort n'étant plus appliquée en matière politique (sauf les attentats contre Napoléon auquel Berezowski n'en voulait aucunement), s'il n'y eut pas eu de circonstances atténuantes admises, ce n'est pas la mort mais la bagne à vie qu'on eût prononcé. Or, avec l'admission des circonstances atténuantes, la peine devait être baissée d'un degré : donc la reclusion et à temps. Enfin les bruits de guerre qui prennent ici de nouveau beaucoup de consistance hâteront sans doute un adoucissement dans le traitement du jeune homme.

¹ Jest to neologizm.

Je viens de publier le IV^e vol[ume] de l'*Histoire de l'insurrect[ion] de 1830* par Mierosławski. [k. 107v] Vous savez mon opinion sur l'homme mais comme libraire j'aurais trop à faire, si je censurais les ouvrages. J'ai la disposition d'exemplaires pour les comptes rendus futurs. Si vous connaissez des littérateurs qui veuillent en parler (ils auraient toute liberté d'en dire tout le mal possible, si tel était leur sentiment), je le leur adresserai. J'ai publié également le 1^{er} vol[ume] d'une *Histoire de l'insurrection de 1863* par Agathon Giller, *Les premiers siècles de l'histoire de Pologne* de mon père (inédits) etc. Faut-il continuer à vous expédier un peu de nos volumes ? He[i]nsius², libraire à Dresde, se recommandant de vous, m'avait écrit pour entrer en affaires. Je lui ai répondu favorablement et expédié nos catalogues d'abord et les vol[umes] qu'il demanda ensuite. Il m'écrivit alors réclamant l'exclusivité pour l'Allemagne et des rabais. Je n'ai pu modifier les rabais offerts par moi ni prendre à mon compte le port puisque je ne le fais avec aucun libraire. Pour l'exclusivité, j'y ai consenti à titre d'essai pour un an et en ne comprenant dans l'Allemagne aucun des pays slaves soumis aux Allemands. Heinsius [k. 108r] consent-il à mes rabais, regarde-t-il l'exclusivité comme chose arrêtée et en quelle quantité veut-il que je lui expédie mes nouveautés ? En un mot, trouve-t-il que cela vaille la peine de continuer sur ce pied ou devrais-je chercher ailleurs ? Je pourrais lui en écrire, mais puisque vous êtes à Dresde, je préfère recourir à votre obligeance, une conversation élucidant dix fois mieux les choses qu'une lettre. Le vol[ume] fr[ançais] demandé pour vous par Br[onislas] est à la Librairie. Faut-il vous l'envoyer sous bande ou le joindre à quelque envoi ? Le vol[ume] angl[ais] n'a pu être trouvé. L'*Histoire de la caricature* par Wright vous a été envoyé[e], peut-être par Heinsius. Heinsius vous a-t-il, dans tous les cas, remis un paquet de vol[umes] à votre adresse ? Br[onislas] est bien de santé. Il habite maintenant 12, rue Royale, à Versailles. Et *Le Terrorisme en Russie* ?

[k. 108v] Je termine par une nouvelle purement domestique. Il m'est né, le 16 de ce mois, une fillette qui a nom Céline. Mille amitiés de la part de chacun. Je vous serre respectueusement la main.

Votre dévoué

L[adislas] M[ickiewicz]

[P.S.] Sous quinze jours paraîtra mon édition des *Œuvres* de mon père. Je désire alors que les journaux pol[onais] disent quelques mots du sort que nous a fait la contrefaçon Brockhaus. La publicité est la seule arme contre les voleurs éhontés.

² *ms.* Hensius.